

# Europe Direct

Ziņu lapa  
Nr. 20  
31.10.2015.

## Informācijas centrs Austrumlatgalē



NOTIKA TIKŠANĀS AR KRĀSLAVAS NOVADA LAUKU UZŅĒMĒJIEM  
vairāk lasi 6. lapā



http://www.draugiem.lv/  
edic.austrumlatgale/

ED\_Austrumlatgalē  
@ED\_Austrum\_LTG



[http://www.facebook.com/  
EDAustrumlatgale](http://www.facebook.com/EDAustrumlatgale)

Europe Direct informācijas centra Austrumlatgalē darbību finansē  
Eiropas Komisija un Krāslavas, Preiļu un Rēzeknes novada pašvaldības

# **SPORTOSIM UN ATPŪTĪSIMIES BLAKUS LATGALES JŪRAI, ČORNAJAS PLUDMALE!**

**ES Rēzeknē**

Līdz ar vasaras beigām noslēgušies divi projekti Dukstigala līcī, Čornajas pludmales teritorijā. Rāzna nacionālā parka biedrība realizēja projektu "Atpūtas aktivitāšu izbaudīšana un brīvā laika pavadīšana "Dyužgolaleicī"" (kopējās izmaksas 16505.15 eiro, publiskais ES finansējums 14854.63 eiro).



Šī projekta ietvaros esošās pludmales zonā tika uzstādīti pieci āra trenāžieri, seši koka soliņi, pieci koka galdi ar soliem, trīs koka lapenes ar galdiem un soliem, pārgērbtuve un divas tualetes, kā arī no koka darinātas atkritumu tvertnes. Savukārt Čornajas pagasta pārvalde realizēja projektu "Sportosim un atpūtīsimies "Dyužgolaleicī" Čornajas pagastā". Kopējās izmaksas 41731.13 eiro, ES finansējums 33915.77 eiro. Šī projekta ietvaros tika veikta ceļa ierīkošana līdz pludmalei ar automašīnu stāvvietu un izbūvēts futbola laukums.

Tie, kuri šogad vēl nepaspēja apskatīt izmaiņas Čornajas pagasta teritorijā, Rāzna ezera krastā, tādu iespēju varēs izmantot nākošgad, Čornajas pludmales atklāšanā. Patīkami apzināties to, ka Čornajā notiek pakāpeniska atdzimšana dažādās jomās (gan infrastruktūrā, gan kultūrā u.c.) piesaistot dažādu ES fondu līdzekļus. Un tagad droši var teikt, ka mūsu pagastā ir plašas iespējas brīvā laika pavadīšanai visu vecumu iedzīvotājiem.



Arī nākošgad ir iecerēts ieguldīt darbu pludmales teritorijā, veicinot tās sakopšanu un kopējās ainavas uzlabošanu.

**UZ TIKŠANOS JAUNIZVEIDOTĀJĀ ČORNAJAS PLUDMALE!**

**Jānis Aleksāns**

# PGB SKATĀMA "PUĶUZIRŅA" RĪKOTĀ ZĪMĒJUMU KONKURSA BĒRNIEM DARBU IZSTĀDE

ES Preiļos

PGB Bērnu nodaļā skatāma "Puķuzirņa" rīkotā zīmējumu konkursa 4 - 8 gadus veciem bērniem darbu izstāde "...un ģimenē ir ienācis bērniņš!". Darbus iesnieguši Preiļu PII "Pasaciņa", Riebiņu PII "Spridītis", Dravnieku un Preiļu p-skolu bērni, kopumā 30 darbiņi. Aicinām visus interesentus!

Sabiedrības integrācijas fonds eea grants Preiļu Galvenā bibliotēka BIEDRĪBA Riebiņi Pukuzirnis

**BIEDRĪBAS „ĢIMEŅU ATBALSTA CENTRS „PUĶUZIRNIS”” RĪKOTĀ ZĪMĒJUMU KONKURSA 4-8 GADUS VECIEM BĒRNIEM**

**DARBU IZSTĀDE**

**“... un ģimenē ir ienācis bērniņš!”**

*PGB Bērnu literatūras nodaļā līdz novembra beigām*



Izstādē apskatāmi Preiļu un Riebiņu novadu bērnu zīmējumi, kuros attēlots bērnu redzējums par mazulīša ienāšanu ģimenē. Labākais darbiņš tiks sagatavots un iespiests atklātnes veidā

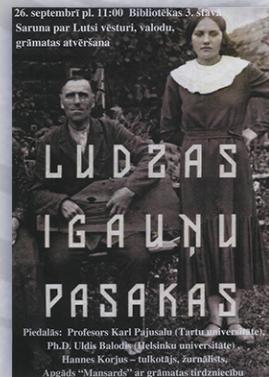
Projekts Nr. 2014.EEZ/PP/1/MIC/074/040  
„Kompleksi atbalsta pasākumi sociālās atstumtības mazināšanai jauniešiem un ģimenēm ar bērniem”  
Projektu finansēja Islande, Lichtenšteina un Norvēģija.  
Programmu finansē EEZ finanšu instruments un Latvijas valsts,  
kā arī biedrība „Ģimeņu atbalsta centrs „Puķuzirnis””

# EIROPAS VALODU DIENA LUDZĀ – LUDZAS IGAUŅI

ES Ludzā

Pavasarī izdotā grāmata „Ludzas igauņu pasakas” ir darbs ar paliekošu vērtību ne tikai folkloristikā, bet arī valodniecībā un vēsturē.

26. septembrī, Eiropas valodu dienā, Ludzas galvenajā bibliotēkā interesentus uz tikšanos aicināja zinātnieku un literātu grupa: Tartu un Helsinku universitātes zinātnieki Karls Pajusalu, Uldis Balodis, Haness Korjus, tulkotājs un dzejnieks Guntars Godiņš, Latviešu valodas aģentūras pārstāvji. Tikšanās izvērtās izzinoša un interesanta.



26. septembrī pl. 11:00 Bibliotekas 3. stāv  
Saruna par Latvijas vēsturi, valodu,  
grāmatas atvēršana

## KĀ IGAUŅI NONĀKUŠI MŪSU PUSĒ?

Pētījumi atklāj, ka tas noticis apmēram 17. gadsimta vidū. Tolaik Igaunijas teritorijā visi bija spiesti pāriet luterticībā, un, lai saglabātu savu katoļticību, cilvēki pārvietojās citur, arī Ludzas apkaimē. Tā ir viena no ticamākajām teorijām.

## KUR ATRADĀS IGAUŅU VALODAS SALAS?

Zinātnieki savos stāstījumos lietoja terminu „valodas salas” – nelielas teritorijas, kas citā valodas vidē saglabā savu valodu. Latvijā tādas igauņu valodas salas bijušas vairākās vietās: starp Api un Alūksni, Pildas apkaimē, pie Nirzas un Mērdzenes. Katrā vietā runāja savādāk. Šīs izloksnes stipri atšķirās no igauņu literārās valodas un arī cita no citas. Ludzas Igauņu – Lutsi – izloksne bija tuvāka tai, ko runāja igauņu apdzīvotajās vietās Alūksnes tuvumā.

## CIK ILGI LUDZAS IGAUŅU VALODA BIJA DZĪVA?

Izrādās, pēdējais igauņu pēctecis, kas runājis šai valodā, - Nikolajs Nikonovs no Lielo Tjapšu ciema, ir miris 2006. gadā. Valodu viņš pratis, pateicoties savai vecaimātei Antoņinai Nikonovai, kura bija viņam to iemācījusi. Ir 1971. gada ieraksts, kur Ludzas igauņu valodā runā Jāzeps Germovs no šī paša ciema. Šodien šī valoda ir kā „vecmāmiņas rotas lieta, mīļš dārgumiņš no pagātnes”. Daudzi cilvēki, kuru senči dzīvojuši Grečos, Abrickos, Raibakozūs, Boldačos, Tjapšos, Šķirpānos, Barisos un citos igauņu ciemos, savu igaunisko izceļsmi apzinās, bet valodu vairs neprot.

Turpinājums nākamajā lappusē

# EIROPAS VALODU DIENA LUDZĀ – LUDZAS IGAUŅI

ES Ludzā

## CIK DAUDZ IR PĒTĪTA LUDZAS IGAUŅU VALODA?



Divus gadus Ludzas igauņus un viņu valodu ir pētījis Uldis Balodis no Ludzā slavenās Soikānu dzimtas. Viņš pārstāv Helsinku universitāti, un pētījumus Somija. Pašlaik Uldis Balodis raksta Ludzas igauņu ābeci, tā saglabājot valodu nākamajām paaudzēm. Karls Pajusalu pētī valodas īpatnības. Haness Korju ir uzrakstījis grāmatu par Igauņiem Latvijā.



Tomēr visplašākie pētījumi, kad izdevies savākt visvairāk materiālu, ir veikti līdz II pasaules karam. Piemēram, pētnieks P.Volaine gribēja panākt, lai Filantmuīžas skolā mācītu igauņu valodu, ar viņa palīdzību vairāki jaunieši esot aizbraukuši iegūt izglītību uz Igauniju, kur iemācījušies igauņu literāro valodu.

## PASAKAS – SABIEDRĪBAS DOMĀŠANAS ATSPULGS?

Guntars Godiņš ir tulkojis pasakas un atzīst, ka Ludzas igauņu valoda vairāk līdzīga somu un setu valodai. Pasakas lielielākoties ūgas koncentrētas, ar savdabīgu humoru. Lasīt tās būs interesanti ne tikai igauņu pēctečiem. Pasākumā folkloras kopa „Ilža” divas dziesmas nodziedāja igauniski. Aija Andersone pastāstīja, ka arī viena viņas vecvecmamma nāk no Igauņiem ar tiem raksturīgu uzvārdu – Bule. Savas igauniskās saknes apzinās arī Inta Kušnere.

Rudenīgi lietainajā sestdienā Ludzā izdevās patiesi saistoša Eiropas valodu diena.



Tekstu sagatavoja:

**Vanda Žuljina,**

Ludzas novada pašvaldības korespondente

# NOTIKA TIKŠANĀS AR KRĀSLAVAS NOVADA LAUKU UZŅĒMĒJIEM

ES Krāslavā

Šī gada 9.oktobrī Krāslavas novada domē notika apspriede ar Krāslavas novada lauksaimniekiem un citiem lauku uzņēmējiem par pašvaldības grants ceļu infrastruktūras atjaunošanu novada lauku teritorijā.



Uz tikšanos ar pašvaldību ieradās aptuveni divdesmit vietējie novada uzņēmēji, kā arī pagastu pārvalžu vadītāji un lauku konsultanti, lai vienotos par pašvaldības lauku ceļiem, kurus Krāslavas novada dome iekļaus prioritāri pārbūvei virzāmo ceļu sarakstā Lauku attīstības programmas pasākuma "Pamatpakalpojumi un ciematu atjaunošana lauku apvidos" ietvaros.

Tikšanās laikā tika sniegtā vispārīga informācija par minēto jaunā plānošanas perioda programmu un tās nosacījumiem. Pasākuma "Pamatpakalpojumi un ciematu atjaunošana lauku apvidos" ietvaros ir iespēja saņemt Eiropas Lauksaimniecības fonda lauku attīstībai (ELFLA) finansējumu pašvaldību projektu īstenošanai ar mērķi atbalstīt investīcijas publiskās ceļu infrastruktūras kvalitātes uzlabošanai lauku teritorijās, lai veicinātu uzņēmējdarbību un saglabātu apdzīvotību. Kopējais Krāslavas novadam pieejamais ELFLA finansējums pasākuma ietvaros līdz 2020.gadam ir 2,43 miljoni eiro; kopējais budžets ar domes 10% līdzfinansējumu – 2,7 miljoni eiro.



Apspriedes laikā tika prezentēti konkrēti lauku ceļu posmi katrā pagastā, kuriem varētu tikt piešķirts ELFLA finansējumu pēc noteiktajiem ceļu atlases kritērijiem. Klātesošie izteica viedokļus par prioritārajiem ceļiem uzņēmējdarbības attīstībai, ceļu stāvokli, nepieciešamību ierīkot nobrauktuves un caurtekas, diskutēja par piedāvātajām alternatīvām. Uzņēmēji, kas nepiedalījās apspriedē, pamatotus priekšlikumus var iesniegt domes Attīstības nodaļā līdz šī gada 15.oktobrim.

Ir paredzams, ka ceļu saraksts ar konkrētiem ceļu posmiem tiks precizēts un apstiprināts tuvākajā domes sēdē, lai varētu gatavot nepieciešamos dokumentus projektu iesniegšanai un daļu no ceļu posmiem virzīt pārbūvei jau nākošgad.

Krāslavas novada domes Attīstības nodaļa



# GADS EIOPARLAMENTA JAUNAJĀ SASAUKUMĀ – LATVIJAS DEPUTĀTU PAVEIKTĀ BILANCE

Jaunumi Eiropā



Turpinot tradīcijas, Latvijas iedzīvotāju astoņi ievēlētie Eiropas Parlamenta deputāti atskaitās par sava darba prioritātēm un konkrētiem rezultātiem Latvijai EP jaunā sasaukuma (2014.-2019.) pirmā gada laikā – tas darbu sāka 2014.gada jūlijā.

Turpinot tradīcijas, Latvijas iedzīvotāju astoņi ievēlētie Eiropas Parlamenta deputāti atskaitās par sava darba prioritātēm un konkrētiem rezultātiem Latvijai EP jaunā sasaukuma (2014.-2019.) pirmā gada laikā – tas darbu sāka 2014.gada jūlijā.

## Eiropas Parlamenta Latvijas deputātu paveiktais – infografiks:

[http://www.europarl.lv/lv/jaunumi/2015/oktobris\\_2015/deputatu\\_paveiktais.html;jsessionid=88319198D6FC5C8F9EEDA9E2B49EDE36](http://www.europarl.lv/lv/jaunumi/2015/oktobris_2015/deputatu_paveiktais.html;jsessionid=88319198D6FC5C8F9EEDA9E2B49EDE36)

Plašāka informācija:

**Signe Znotiņa-Znota**

EP preses sekretāre Latvijā

T. + 371 67085461

M.T. + 371 26440185

E. [signe.znotina-znota@europarl.europa.eu](mailto:signe.znotina-znota@europarl.europa.eu)

EUROPAS PARLAMENTS



EUROPAS PARLAMENTA  
UN DEPUTĀTU DARBS





# APBALVO PREZIDENTŪRAS TESTA UZVARĒTĀJUS

Jaunumi LATVIJĀ

20. oktobrī Eiropas Savienības mājā apbalvoja tiešsaistes Prezidentūras testa uzvarētājus. Lai pārbaudītu Latvijas iedzīvotāju zināšanas par Latvijas prezidentūras Eiropas Savienības Padomē rezultātiem, kā arī prezidentūras laikā notikušajiem pasākumiem, 9. oktobrī Latvijas prezidentūras Eiropas Savienības Padomē sekretariāts tiešsaistē rīkoja Prezidentūras testu. Testā piedalījās gandrīz 1400 dalībnieku no visas Latvijas.

Tests norisinājās vairākās vecuma kategorijās: 5. - 6.klase, 7. - 9.klase, 10. - 12.klase un pieaugušie. Šodien skolēnu zināšanas klātienē pārbaudīja žūrija, ar dažādiem jautājumiem pārliecinoties, kuri skolēni ir viszinošākie.



5. - 6.klašu grupā Prezidentūras testa uzvarētāji ir Paula Kate Čākure (Rūjienas vidusskola), Daniels Daņilovs (Daugavpils 12.vidusskola) un Jeļizaveta Sivačova (Daugavpils Krievu vidusskola – licejs), savukārt 7. - 9.klašu grupā par zinošākajiem atzīti Dāvids Rubens (Rudzātu vidusskola), Marta Aija Žīgure (Rūjienas vidusskola) un Linda Novika (Rēzeknes Valsts poļu ģimnāzija). 10.-12.klašu grupā vislabākās zināšanas parādīja Patrīcija Stare (Dundagas vidusskola), Samanta Nalivaiko (Kārsavas vidusskola) un Artūrs Purpišs (Krāslavas Varavīksnes vidusskola). Vienlaikus Latvijas prezidentūras ES Padomē sekretariāta direktore Kristīne Pommere apbalvoja arī Prezidentūras testa visaktīvāko skolu – Rūjienas vidusskolu -, no kurās testā piedalījās 255 šīs skolas skolēni, kas ir 63% no kopējā Rūjienas vidusskolas skolēnu skaita.



Par erudītāko Prezidentūras testa dalībnieku pieaugušo grupā atzīta Irina Lēve no Valmieras. Piedaloties testā, dalībnieki ieguva dažādas balvas - 25 DVD disku filmu kolekciju "Latvijas filmu izlase", kurā apkopotas 70 dažādu žanru filmas (10 spēlfilmas, 16 dokumentālās un 44 animācijas filmas), grupas "CarnivalYouth" diskus ar autogrāfiem, biletēs ģimenei uz izrādi "Karlstons lido" Latvijas Nacionālajā operā un baletā, kino biletēs sev un draugiem kinoteātrī "Citadele" Rīgā, dāvanu kartes grāmatnīcā "Valters un Rapa", kā arī pārsteiguma balvas no Luksemburgas prezidentūras ES Padomē un Eiropas Elektronisko sakaru regulatoru iestādes biroja Rīgā.

Linda Jākobsone,

Prezidentūras komunikācijas un sabiedrisko attiecību departamenta vadītāja  
Latvijas prezidentūras Eiropas Savienības Padomē sekretariāts

# JŪS JAUTĀJAT? MĒS ATBILDAM!

**LAURA IEVIŅA**

Europe Direct informācijas centra vadītāja  
Adrese: Atbrīvošanas aleja 95,  
3. stāvs, 33. kabinets  
E-pasts: laura.ievina@  
rezeknesnovads.lv  
Tel.: 64607177

**MADARA ĻAKSA**

Europe Direct informācijas centra vadītājas asistente  
Adrese: Atbrīvošanas aleja 95,3. stāvs, 35. kabinets  
E-pasts: madara.laksa@  
rezeknesnovads.lv  
Tel.: 26531297, 64607198

**DAIGA KORSAKA**

Europe Direct informācijas centra vadītājas asistente  
Adrese: Atbrīvošanas aleja 95  
E-pasts: korsakadaiga@  
inbox.lv  
Tel.: 28325469

**ILONA SKORODIHINA**

Europe Direct informācijas centra Austrumlatgalē koordinatore Preiļos  
Adrese: Preiļi, Kārsavas 4  
E-pasts: ilona1973@inbox.lv  
Tel.: 65381228, 26819391

**BENITA IVDRE**

Europe Direct informācijas centra Austrumlatgalē koordinatore Preiļos  
Adrese: Preiļi, Kārsavas 4  
E-pasts: preilubiblioteka@  
inbox.lv  
Tel.: 65381230, 29991263

**VELTA POPA**

Europe Direct informācijas centra Austrumlatgalē koordinatore Preiļos  
Adrese: Preiļi, Kārsavas 4  
E-pasts: veltapopa@inbox.lv  
Tel.: 65381230, 29991263

**INA RUSIŅA**

Europe Direct informācijas centra Austrumlatgalē koordinatore Preiļos  
Adrese: Preiļi, Kārsavas 4  
E-pasts: preilubiblioteka@  
inbox.lv  
Tel.: 65381231, 28661351

**INTA KUŠNERE**

Europe Direct informācijas centra Austrumlatgalē koordinatore Ludzā  
Adrese: Ludza, Stacijas 41  
E-pasts: biblio@ludzasbiblio.lv  
Tel.: 65781194

**IRĒNA ANDŽĀNE**

Europe Direct informācijas centra Austrumlatgalē koordinatore Ludzā  
Adrese: Ludza, Stacijas 41  
E-pasts: biblio@ludzasbiblio.lv  
Tel.: 65781194

**VALENTĪNA MAGIDAS**

Europe Direct informācijas centra Austrumlatgalē koordinatore Krāslavā  
Adrese: Krāslava, Dīķu 5  
E-pasts: kraslbibl@apollo.lv  
Tel.: 65624096

**ILONA CABULE**

Europe Direct informācijas centra Austrumlatgalē koordinatore Krāslavā; Adrese: Krāslava, Dīķu 5  
E-pasts: icabule@inbox.lv  
Tel.: 29978738